

LASKUTTAJA - INVOICER

LASKUN SAAJA - INVOICE RECEIVER



Laskutettavat verovapaat matkakorvaukset

Invoiced tax-free travel allowances

Työmatka-ajo omalla ajoneuvolla
Commuting with your own vehicle

	korvaus/km compensation/km	määrä amount	yhteensä total
henkilöauto, vain kuljettaja - <i>passenger car, only driver</i>	0,53 eur	km	eur
moottorivene, enintään 50 hv - <i>motor boat, up to 50 hp</i>	0,93 eur	km	eur
moottorivene, yli 50 hv - <i>motor boat, over 50 hp</i>	1,350 eur	km	eur
moottorikelkka - <i>snowmobile</i>	1,290 eur	km	eur
mönkijä - <i>quad/ATV</i>	1,21 eur	km	eur
moottoripyörä - <i>motorcycle</i>	0,41 eur	km	eur
mopo - <i>moped</i>	0,22 eur	km	eur
muu kulkuneuvo - <i>other vehicle</i>	0,13 eur	km	eur
yhteensä - total		km	eur

Lisäkilometrikorvaukset - Additional kilometer allowances

lisämatkustajia, määrä - <i>additional passengers, amount</i>	0,04 eur/km	hlöä/pers.	km	eur
perävaunun kuljettaminen - <i>transporting a trailer</i>	0,09 eur		km	eur
raskaan kuorman vetäminen - <i>pulling a heavy load</i>	0,27 eur		km	eur
raskaan kuorman kuljetus (80- kg) - <i>transporting a heavy load (80- kg)</i>	0,04 eur		km	eur
työkoiran kuljettaminen - <i>transporting a working dog</i>	0,04 eur		km	eur
työajo metsäautotiellä tai suljetulla tienrakennustyömaalla <i>work drive on a forest motor road or closed road construction site</i>	0,11 eur		km	eur
auton käyttöedun alaisen työajon polttoainekorvaus <i>fuel compensation for work drive under car fringe benefit</i>	0,14 eur		km	eur
yhteensä - total			km	eur

Päivärahat
Per diem (daily allowances)

	korvaus compensation	määrä amount	yhteensä total
osapäiväraha <i>partial per diem</i>	22,00 eur	kpl/pcs	eur
kokopäiväraha <i>full per diem</i>	48,00 eur	kpl/pcs	eur
ulkomaan päiväraha <i>per diem for trip to another country</i>	eur	kpl/pcs	eur
ateriakorvaus (maksetaan päivärahan sijasta) <i>meal allowance (paid instead of per diem allowance)</i>	12,00 eur	kpl/pcs	eur
yömatkaraha (ei työnantajan järjestämää/maksamaa majoitusta) <i>night travel allowance (no accommodation arranged/paid by the employer)</i>	15,00 eur	kpl/pcs	eur
yhteensä - total			eur

SELVITYS MATKAKOhteesta JA -KULUISTA - TRAVEL DESTINATION AND EXPENSE DESCRIPTION

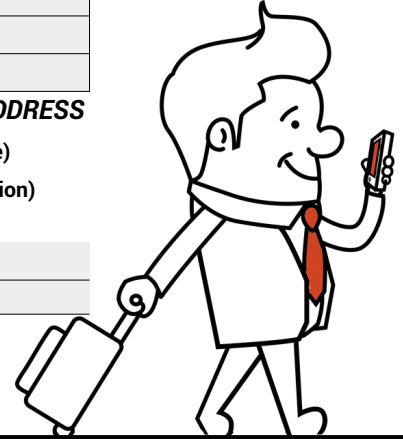
MATKUSAJANKOHTA - TRAVELLING PERIOD

alkamispäivä (pp.kk.vvvv) - <i>date of departure</i> (dd.mm.yyyy):	
alkamisajankohta (tt:mm) - <i>time of departure</i> (hh:mm):	:
päätymispäivä (pp.kk.vvvv) - <i>end date of the travelling</i> (dd.mm.yyyy):	
päätymisajankohta (tt:mm) - <i>the end time of the travelling</i> (hh:mm):	:

ALOITUS- JA MATKUSTUSKOHDEOSOITE - DEPARTURE AND DESTINATION ADDRESS

	(lähtö/departure)
	(kohde/destination)

MUUT LISÄTIEDOT - ADDITIONAL DETAILS



Laskutettavat kulukorvaukset

Invoiced expenses and travel report

Työmatkakulu
Business travelling costsmäärä/euro
Amount/euromäärä/kpl yhteensä
amount/pcs total

Työmatkakulu Business travelling costs	määrä/euro Amount/euro	määrä/kpl yhteensä amount/pcs total
	eur	kpl/psc eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur
	eur	kpl/pcs eur

yhteensä - total

Laskutettavat verovapaat matkakorvaukset yhteensä	eur
Total invoiced tax-free travel allowances	
Laskutettavat kulukorvaukset yhteensä	eur
Total invoiced travel expenses	
MATKALASKU YHTEENSÄ - TOTAL TRAVEL INVOICE	eur

Allekirjoitus - Signature

Päiväys - Date

 / / 2023

(nimenselvitys - name clarification)

Tämä matkalasku soveltuu yksittäisten ja/tai yhdellä kulkuneuvolla tehtyjen työmatkojen raportointiin.

This travel invoice is suitable for reporting individual and / or single-vehicle business trips.

Alla oleva ohjeistus ei koske erityisalojen (muun muassa rakennus-, maanrakennus- ja metsäala) työmatkoja, joita koskevat erilliset säännöt verovapaiden työmatkakorvausten muodostumisesta.

Instructions below do not apply business travel in special sectors (including construction, civil engineering and forestry) that have separate rules on the tax-free travel allowances.

SELITYKSIÄ JA TÄYTTÖOHJEITA - Explanations and filling instructions

Laskuttaja- ja Laskun saaja -kentät - *Invoicer and Invoice Receiver fields*

- lisää riveille haluamasi laskun saajan tiedot ja jätä ylimääräiset rivit tyhjäksi
- add invoice recipient information you want to the lines and leave the extra lines blank

Työmatka-ajo omalla ajoneuvolla - *Commuting with your own vehicle*

- moottorikulkuneuvon tulee olla oma, tuttavalta lainattu tai vaikka vuokraamasi. Se ei siis saa olla verovapaita matkakorvauksia maksavan yrityksen omaisuutta (poikkeuksena Auton käyttöedun alaisen työajon polttoainekorvaus)
- motor vehicle must be your own, borrowed from an acquaintance or even rented. It may not be owned by a company paying the tax-free travel allowances (with the exception the fuel compensation for work drive under car fringe benefit)

Kokopäivä- ja osa- eli puolipäiväraha - *Full per diem and partial per diem (Daily allowances)*

- osapäiväraha = työmatkan pituus on yli 6 tuntia/matkustusvuorokausi*
- partial per diem = commute over 6 hours/a travel day*
- kokopäiväraha = työmatka yli 10 tuntia/matkustusvuorokausi*
- full per diem = commute over 10 hours/a travel day*

***päiväraha lasketaan matkavuorokausittain.** Matkavuorokausi on 24 tuntia työmatkan alkamisesta tai edellisen matkavuorokauden päättymisestä. Lisäksi, kun matkaan käytetty aika ylittää viimeisen täyden matkavuorokauden A. vähintään 2 tunnilla (= osapäiväraha) tai B. yli 6 tunnilla (= kokopäiväraha)

***daily allowance is calculated per a travel day.** A travel day is 24 hours from the start of the business trip or the end of the previous travel day. In addition, when the time spent traveling exceeds the last full travel day of travel A. by at least 2 hours (= partial per diem) or B. by more than 6 hours (= full per diem)

Ilmaisten aterioiden vaikutus päivärahaan - *Impact of free meals on per diem (daily allowance)*

Mikäli saat jonakin matkavuorokautena ilmaisen tai matkalipun hintaan sisältyneen ruoan, siltä matkustusvuorokaudelta maksettavan päivärahan enimmäismäärä on 50 %. Ilmaisella ruoalla tarkoitetaan kokopäivärahan kohdalla kahta(2) ja osapäivärahan kohdalla yhtä(1) ilmaista ateriala.

If you receive free or in the ticket price included meals on any travel day, the maximum per diem paid for that travel day is 50 %. Free food means two(2) free meals for full per diem and one(1) free meal for partial per diem allowance.

Ulkomaan päiväraha - *Per diem for trip to another country*

- tarkasta matkustuskohtemaittain vaihtelevan ulkomaan päivärahan suuruus Verohallinnolta
- check the amount of per diem for trip abroad (varies according to the country of destination) from Tax Administration

Ateriakorvaus (maksetaan päivärahan sijasta) - *Meal allowance (paid instead of per diem allowance)*

- Voidaan maksaa, jos ei ole mahdollisuutta ruokailutaun aikana aterioida tavanomaisella ruokailupaikalla. Kun aterioi työmatkallaan kahdesti (tavanomaisen ruokailupaikkansa ulkopuolella), ateriakorvauksen saada kaksi kertaa.
- May be paid if there is no possibility to dine at the usual place to eat during a meal break. If you eat twice on your business trip (outside your usual place to eat), you may receive a meal allowance twice.

Yömatkara (ei työnantajan järjestämää majoitusta) - *Night travel allowance (no accommodation arranged by the employer)*

- edellyttää, että päivärahaan oikeuttavasta matkavuorokaudesta vähintään 4 tuntia on kello 21:00-07:00 välisenä aikana ja työnantaja järjestä ilmaista majoitusta tai maksa majoittumiskorvausta tai korvausta makuupaikasta.
- requires that at least 4 hours of the travel day is between 21:00 - 07:00 and that the employer does not provide free accommodation or pay accommodation costs.